Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 35:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wziąłem więc Jaazaniasza,\* syna Jeremiasza,\*\* syna Chabasiniasza,\*\*\* i jego braci, i wszystkich jego synów, i cały dom Rekabitów.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Jaazaniasz, יַאֲזַנְיָהּו (ja’azanjahu), czyli: JHWH słyszy. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jeremiasz, יִרְמְיָהּו (jirmejahu), czyli: JHWH uwalnia. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Chabasiniasz, חֲבַּצִנְיָה (chawatstsinja h), czyli: JHWH rozwesela. [↑](#footnote-ref-4)